

Circaète
Jean-le-Blanc
SHORT-TOED SNAKE EAGLE

Bruant zizi
GIRL BUNTING

Huppe fasciée
HOOPOE

Serin cini
EUROPEAN SERIN

Linotte mélodieuse
COMMON LINNET

Pie-grièche écorcheur
RED-BACKED SHRIKE

Côte viticole
VINEYARDS

PARTEZ À LA RENCONTRE DES OISEAUX DE LA CÔTE

*Come and discover the birds in the vineyards
of the Côte d'Or region!*



Ligue pour la protection des oiseaux (LPO) - Côte-d'Or
Espace Menetrier • Allée Célestin Freinet • 21240 Talant
03 80 56 27 02 • cote-dor@lpo.fr • www.cote-dor.lpo.fr

La LPO est le représentant français de BirdLife International. Elle agit pour l'oiseau, la faune sauvage, la nature et l'homme, et lutte contre le déclin de la biodiversité, par la connaissance, la protection, l'éducation et la mobilisation.

The LPO is the French representative of Birdlife International. A global network that strives to protect birds, wildlife, nature and man, fighting against the decline of biodiversity, by knowledge, protection, education and rallying support.

Document réalisé avec le concours des Communautés de communes et d'agglomération de la Côte viticole de Côte-d'Or :



Texte et conception graphique : © LPO Côte-d'Or
Nous remercions les offices de tourisme Beaune & Pays Beaunois, du canton de Gevrey-Chambertin et du Pays de Nuits-Saint-Georges pour leur aide précieuse dans l'élaboration de ce dépliant.
Copyright photographies : Patrick Baude, Didier Buysse, Clément Caiveau, Fabrice Cahez, Jean-Claude Capel, Bohuš Čičel, Jean-Louis Corsin, Fabrice Crosset, Richard Fauvernier, BIVB/Armelle Hudelot, BIVB/Michel Joly, Karsten, LPO Côte-d'Or, Andrea Lupo, RN Combe Lavaux et Roger Soudagne.
Illustrations : Benoît Perrotin
Imprimé sur papier recyclé par S'print
Janvier 2016

Avec le soutien financier de :



À LA DÉCOUVERTE DES OISEAUX de la Côte

*Discover the birds in the vineyards
of Côte d'Or*



Alouette lulu
WOODLARK

Faucon crécerelle
COMMON KESTREL

Engoulevent d'Europe
EUROPEAN NIGHTJAR

Taxier pâtre
EUROPEAN 'STONECHAT

Pelouse sèche
LIMESTONE GRASSLAND

Présents depuis près de deux mille ans, les grands vignobles de Bourgogne, en particulier ceux de la Côte de Nuits et de Beaune, font la réputation mondiale de la Côte-d'Or. Cette Côte viticole, façonnée au fil des siècles par l'homme et le vigneron, conserve en son cœur et ses alentours un petit patrimoine naturel insoupçonné...

*After almost two thousand years of wine production in Burgundy, the vineyards, in particular those of the Côte de Nuits and Beaune have become world famous.
Over the centuries, the vineyards, shaped by men and wine makers, have retained an unexpected natural heritage...*





Pelouse sèche à Cormot-le-Grand

À LA DÉCOUVERTE DES OISEAUX de la Côte

LA CÔTE, UN PATRIMOINE NATUREL EXCEPTIONNEL

THE CÔTE D'OR VINEYARDS, AN EXCEPTIONAL NATURAL HERITAGE

La Côte naît à l'ère tertiaire, lorsque la poussée alpine engendre l'effondrement de la plaine alluviale qui s'étend de la Côte au massif jurassien. Un relief calcaire d'environ 200 mètres de dénivelé se dessine peu à peu. Lors de la période glaciaire apparaissent de profondes entailles appelées « combes ».

This area was formed during the Tertiary era when the Alpine thrust caused the collapse of the alluvial plain which extends from the vineyards to the hills of the Jura. A limestone relief of approximately 200 metres gradually emerged. During the ice age period deep cuts appeared in the surface and these became the valleys named "combes".

Due to its geographical situation, the area is affected by different climates. The climate is categorised as semi-continental. Depending on the seasons and the exposure of the land, the influence which the oceanic, continental, and southern climates have on the area is most noticeable. The topography influences these climates and the most striking contrasts are found in the valleys where species of the far north live alongside species from the Mediterranean.

En raison de sa situation géographique, la Côte est située sur un véritable carrefour climatique. Si le climat y est qualifié de semi-continental, selon les saisons et l'exposition, les influences des climats océanique, continental et méridional sont plus ou moins marquées. La topographie influe sur ces climats et les contrastes les plus saisissants se rencontrent dans les combes où des espèces du grand nord (versant nord, fond de combe) côtoient des espèces plutôt méditerranéennes (versant sud).



Falaise de la combe de Brochon



Cabotte à Chauv



Murger à Vosne-Romanée

La Côte est majoritairement occupée par des vignobles. Sur les plateaux, de vastes massifs boisés alternent avec des cultures de céréales. C'est surtout au sein de micro-habitats peu visibles que l'on rencontre les petits bijoux de nature de la Côte. Les pelouses calcaires, témoins historiques d'une activité pastorale, en sont les plus beaux exemples. Les falaises des combes, les murgers embroussaillés et les vieilles bâtisses sont également des lieux prisés par des espèces remarquables.

The area is mostly occupied by vineyards. On the highlands above the vineyards, there are also large areas of woodland alternating with fields where cereal crops are grown. It is in these inconspicuous micro-habitats where wonders of nature can be found. The limestone grasslands, which have been created over the years by cattle grazing, are the most beautiful examples. The cliff faces, the dry stone walls and old buildings are equally favoured by diverse species.



LE FAUCON PÈLERIN

Ce rapace trouve dans les falaises un abri favorable à l'élevage de ses jeunes et la surveillance de son domaine vital. Chasseur de haut vol, ses attaques en piqué peuvent atteindre 300 km/h !

PEREGRINE FALCON This raptor lives along the cliffs where it finds suitable shelter and safety to raise its young. The falcon catches its prey by diving on it at speeds up to 300 km/h !



LE PIC CENDRÉ

GREY-HEADED WOODPECKER Rare in France, but present in the large valleys of deciduous forest. It is recognized by its grey head and its thin black moustache.

Rare en France, mais bien présent dans les grandes combes des forêts de feuillus. Sa tête grise et sa fine moustache noire sont caractéristiques.

Douze oiseaux emblématiques de la Côte :

TWELVE ICONIC BIRDS FOUND IN THE VINEYARDS



LA PIE-GRIÈCHE ÉCORCHEUR RED-BACKED SHRIKE



LE POUILLOT DE BONELLI WESTERN BONELLI'S WARBLER



LE TARIER PÂTRE EUROPEAN STONECHAT



L'ENGOULEVENT D'EUROPE EUROPEAN NIGHTJAR



LE PETIT-DUC SCOPS EURASIAN SCOPS OWL



LA HUPPE FASCIÉE HOOPOE



LA LINOTTE MÉLODIEUSE COMMON LINNET



L'ALOUETTE LULU WOODLARK



LE CIRCAÈTE JEAN-LE-BLANC SHORT-TOED EAGLE



LE FAUCON CRÉCERELLE COMMON KESTREL



LE BRUANT ZIZI CIRIL BUNTING



LE SERIN CINI EUROPEAN SERIN

Où se balader sur la Côte ? Where to walk on the Côte d'Or ?



Les sentiers de la carte ci-contre sont à découvrir en ligne sur notre site internet ou en scannant ce symbole avec votre smartphone :



The trails on the map above can be found on line on our website or by scanning this symbol on your smartphone :

www.cote-dor.lpo.fr



À DÉCOUVRIR !

La LPO a édité un Petit guide de randonnée ornithologique en Côte-d'Or. Il vous accompagnera tout au long de vos balades pour vous aider à découvrir les oiseaux du département. Plusieurs circuits sont proposés au sein de la Côte et ses abords (dont les deux itinéraires en bleu sur la carte ci-dessus). **Entièrement gratuit**, il est disponible auprès de votre office de tourisme ou en contactant la LPO.